



El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un plan de salud. El SBC muestra cómo usted y el plan compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. NOTA: La información sobre el costo de este plan (denominado prima) se proporcionará por separado. Este es solo un resumen. Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, llame al 1-800-735-8947 o visite <https://aetna.com>. Para ver las definiciones de términos frecuentes, como cantidad permitida, facturación de saldo, coseguro, copago, deductible, proveedor u otros términos subrayados, consulte el glosario. Puede consultar el glosario en <https://www.healthcare.gov/sbc-glossary/> o llamar al 800-735-8947 para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el <u>deductible</u> total?	Dentro de la <u>red</u> : individual \$3,100/familiar \$6,200. Fuera de la <u>red</u> : individual \$6,200/familiar \$12,400.	En general, debe pagar todos los costos de los <u>proveedores</u> hasta la cantidad <u>deductible</u> antes de que este <u>plan</u> comience a pagar. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <u>plan</u> , cada miembro debe alcanzar su propio <u>deductible</u> individual hasta que la cantidad total de los gastos del <u>deductible</u> pagada por todos los miembros de la familia alcance el <u>deductible</u> familiar general.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su <u>deductible</u> ?	Sí. La atención de emergencia y la <u>atención preventiva</u> ; más las visitas al consultorio dentro de la <u>red</u> están cubiertas antes de que alcance el <u>deductible</u> .	Este <u>plan</u> cubre algunos productos y servicios aunque aún no haya alcanzado la cantidad del <u>deductible</u> . Sin embargo, se podría aplicar un <u>copago</u> o un <u>coseguro</u> . Por ejemplo, este <u>plan</u> cubre ciertos <u>servicios preventivos</u> sin <u>costos compartidos</u> antes de que alcance su <u>deductible</u> . Consulte una lista de <u>servicios preventivos</u> cubiertos en <a href="https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/">https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/</a> .
¿Hay otros <u>deductibles</u> para servicios específicos?	Sí. \$50 por persona para medicamentos con receta médica. No hay otros deducibles específicos.	Debe pagar todos los costos de estos servicios hasta la cantidad específica de <u>deductible</u> , antes de que este <u>plan</u> comience a pagar estos servicios.
¿Cuánto es el <u>límite de gastos de bolsillo</u> para este <u>plan</u> ?	Dentro de la <u>red</u> : individual \$6,200/familiar \$12,400. Fuera de la <u>red</u> : individual \$12,400/familiar \$24,800. Medicamentos con receta médica: Dentro de la <u>red</u> : individual \$650/familiar \$1,300. Fuera de la <u>red</u> : sin límite.	El <u>límite de gastos de bolsillo</u> es lo máximo que puede pagar en un año por servicios cubiertos. Si otros miembros de la familia están incluidos en el <u>plan</u> , deben alcanzar sus propios <u>límites de gastos de bolsillo</u> hasta alcanzar el <u>límite de gastos de bolsillo</u> familiar general.
¿Qué es lo que no está incluido en el <u>límite de gastos de bolsillo</u> ?	Primas, <u>cargos de facturación de saldo</u> , atención médica que este <u>plan</u> no cubre y sanciones por no obtener la <u>autorización previa</u> para los servicios.	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el <u>límite de gastos de bolsillo</u> .
¿Pagará menos si acude a un <u>proveedor</u> dentro de la <u>red</u> ?	Sí. Para obtener una lista de <u>proveedores</u> de la <u>red</u> , visite <a href="http://www.aetna.com/docfind">www.aetna.com/docfind</a> o llame al 1-800-735-8947.	Este <u>plan</u> utiliza una <u>red de proveedores</u> . Pagará menos si usa un <u>proveedor</u> que esté incluido en la <u>red del plan</u> . Pagará más si acude a un <u>proveedor fuera de la red</u> , y es posible que reciba una factura de un <u>proveedor</u> por la diferencia entre el cargo del <u>proveedor</u> y lo que su <u>plan</u> paga ( <u>facturación de saldo</u> ). Tenga en cuenta que su <u>proveedor dentro de la red</u> puede usar un <u>proveedor fuera de la red</u> para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte con su <u>proveedor</u> antes de recibir los servicios.
¿Necesita una <u>derivación</u> para atenderse con un <u>especialista</u> ?	No.	Puede ver al <u>especialista</u> que usted elija sin una <u>derivación</u> .



Todos los **copagos** y el **coseguro** que se muestran en este cuadro se aplican después de alcanzar su **deducible**, si se aplica uno.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<u><b>Si acude al consultorio o clínica del proveedor</b></u>	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	\$40 de <u><b>copago</b></u> /visita, no se aplica el <u><b>deducible</b></u> .	50 % de <u><b>coseguro</b></u> .	Ninguna.
	<u><b>Consulta con un especialista</b></u>	\$40 de <u><b>copago</b></u> /visita, no se aplica el <u><b>deducible</b></u> .	50 % de <u><b>coseguro</b></u> .	Ninguna.
	<u><b>Atención preventiva/evaluación/vacunas</b></u>	Sin cargo. No se aplica deducible.	50 % de <u><b>coseguro</b></u> .	Es posible que deba pagar los servicios que no son preventivos. Consulte con su <u><b>proveedor</b></u> si los servicios que necesita son preventivos. Luego, verifique qué pagará el plan.
<u><b>Si se realiza un examen</b></u>	<u><b>Exámenes de diagnóstico</b></u> (radiografías, análisis de sangre)	35 % de <u><b>coseguro</b></u> .	50 % de <u><b>coseguro</b></u> .	Ninguna.
	Diagnóstico por imágenes (tomografía computarizada/tomografía por emisión de positrones, imágenes por resonancia magnética)	35 % de <u><b>coseguro</b></u> .	50 % de <u><b>coseguro</b></u> .	Ninguna.
<u><b>Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica.</b></u>  Hay más información disponible sobre la <u><b>cobertura de medicamentos con receta médica</b></u> en <a href="http://www.caremark.com">www.caremark.com</a>	Medicamentos genéricos	\$50 de deducible/persona; (no se aplica para pedidos por correo); \$10 copago/medicamentos con receta médica (al por menor); \$20 de copago/medicamentos con receta médica (pedidos por correo). No se aplica el deducible médico.	\$50 de deducible/persona; 50 % de coseguro. \$40 como mínimo para farmacias al por menor. El servicio de pedidos por correo no está cubierto. No se aplica el deducible médico.	<p><u><b>Los beneficios de medicamentos con receta médica</b></u> están administrados por Sav-Rx Prescription Services. Para conocer las exclusiones y las limitaciones del <u><b>plan</b></u> en detalle, consulte la descripción resumida del <u><b>plan</b></u> para Iron Workers District Council of Southern Ohio &amp; Vicinity Benefit Trust que se encuentra en <a href="https://iwtrustfund.com">https://iwtrustfund.com</a>.</p> <p>Los medicamentos que no son de mantenimiento están limitados a un suministro de 30 días (al por menor).</p> <p>Los medicamentos de mantenimiento están limitados a dos suministros de 30 días (al por menor). Luego, tendrá que pasar a un suministro de 90 días (pedidos por correo). Si surte sus medicamentos de mantenimiento (suministro de 31 a 90 días) de manera local, comuníquese con Sv-Rx al 888-662-(IRON) 4766.</p>

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
	Medicamentos de marca del <i>formulario</i>	\$50 de deducible/persona; (no se aplica para pedidos por correo); \$35 copago/medicamentos con receta médica (al por menor); \$70 de copago/medicamentos con receta médica (pedidos por correo). No se aplica el deducible médico.	\$50 de deducible/persona; 50 % de coseguro; \$40 como mínimo para farmacias al por menor. El servicio de pedidos por correo no está cubierto. No se aplica el deducible médico.	Para solicitar la exclusión de los suministros pedidos por correo, llame las 24 horas del día, los 7 días de la semana, todos los días del año. Los medicamentos estipulados por la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA) están cubiertos por \$0.00 de copago. Para obtener información, comuníquese con Sav-Rx.
	Medicamentos de <u>especialidad</u> o fuera del formulario de marca	\$50 de deducible/persona; (no se aplica para pedidos por correo); \$55 copago/medicamentos con receta médica (al por menor); \$110 de copago/medicamentos con receta médica (pedidos por correo). No se aplica el deducible médico.	\$50 de deducible/persona; 50 % de coseguro; \$40 como mínimo para farmacias al por menor. El servicio de pedidos por correo no está cubierto. No se aplica el deducible médico.	Los <u>medicamentos de especialidad</u> se surten mediante en una farmacia de especialidad preferida de Sav-Rx. Sav-Rx también cuenta con un High Impact Advocacy Program (HIA) que utiliza cupones de fabricantes para ayudar a compensar los costos de los medicamentos con receta médica. Sav-Rx le ayudará con la inscripción para recibir cupones de fabricantes. Si utiliza la farmacia de especialidad de Sav-Rx y el Programa HIA esto le garantizará que sus medicamentos con receta médica tengan un costo de \$0 para usted. Si solicita la exclusión del beneficio de la farmacia de especialidad preferida o el Programa HIA, deberá pagar el <u>30 % de coseguro</u> de los medicamentos de especialidad.  Llame a Sav-Rx al 888-662-(IRON) 4766 para hablar con un representante sobre los beneficios de medicamentos con receta médica. Los agentes están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana.  <u>Límite de gastos de bolsillo para medicamentos con receta médica dentro de la red:</u> individual \$650/familiar \$1,300; <u>fuerza de la red:</u> sin límite.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	
<b>Si le hacen una cirugía ambulatoria</b>	Tarifa del centro (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	Ninguna.
	Tarifas del médico/cirujano	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	Ninguna.
<b>Si necesita atención médica inmediata</b>	<u>Atención en la Sala de Emergencias</u>	\$300 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deductible</u> .	\$300 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deductible</u> .	La atención de emergencia fuera de la <u>red</u> se paga igual que dentro de la <u>red</u> .
	<u>Transporte médico de emergencia</u>	\$300 de <u>copago</u> /viaje, no se aplica el <u>deductible</u> .	\$300 de <u>copago</u> /viaje, no se aplica el <u>deductible</u> .	La atención de emergencia fuera de la <u>red</u> se paga igual que dentro de la <u>red</u> .
	<u>Atención de urgencia</u>	\$50 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deductible</u> .	\$50 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deductible</u> .	No hay cobertura para atención que no es de urgencia.
<b>Si necesita hospitalización</b>	Tarifa del centro (p. ej., habitación del hospital)	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	Sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
	Tarifas del médico/cirujano	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	Ninguna.
<b>Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias</b>	Servicios para pacientes ambulatorios	Visitas al consultorio: \$40 de <u>copago</u> /visita, no se aplica el <u>deductible</u> ; otros servicios para pacientes ambulatorios: 35 % de <u>coseguro</u> .	Visitas al consultorio y otros servicios para pacientes ambulatorios: 50 % de <u>coseguro</u> .	Ninguna.
	Servicios para pacientes hospitalizados	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	Sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
<b>Si está embarazada</b>	Visitas al consultorio	Sin cargo. No se aplica deducible.	50 % de <u>coseguro</u> .	<u>El costo compartido</u> no se aplica a los <u>servicios preventivos</u> . La atención durante la maternidad puede incluir exámenes y servicios descritos en este resumen (por ejemplo, ecografía). Puede aplicarse una sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
	Servicios profesionales para el nacimiento y el parto	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	
	Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto	35 % de <u>coseguro</u> .	50 % de <u>coseguro</u> .	

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud	Atención médica en el hogar	Proveedor dentro de la red (Usted pagará el mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará el máximo)	120 visitas/año calendario. Sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
	Servicios de rehabilitación	\$40 de copago/visita, no se aplica el deducible.	50 % de coseguro.	La terapia del habla solo está cubierta para la corrección de un impedimento del habla. 20 visitas/año calendario para fisioterapia, terapias ocupacional y del habla, incluidos los servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios.
	Servicios de habilitación	35 % de coseguro.	50 % de coseguro.	Ninguna.
	Atención de enfermería especializada	35 % de coseguro.	50 % de coseguro.	90 días/año calendario. Sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
	Equipo médico duradero	35 % de coseguro.	50 % de coseguro.	Limitado a 1 equipo médico duradero con el mismo objetivo o uno similar. Se excluyen las reparaciones por mal uso o abuso.
	Servicios en un programa de cuidados paliativos	35 % de coseguro.	50 % de coseguro.	Sanción de \$300 por no obtener la <u>autorización previa</u> para atención fuera de la red.
Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista	Examen de la vista	\$40 de copago/visita, no se aplica el deducible.	50 % de coseguro.	1 examen de rutina de la vista/12 meses.
	Anteojos	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Usted debe pagar el 100 % del servicio, incluso si lo recibe de un proveedor dentro de la red.
	Control dental	Sin cobertura.	Sin cobertura.	Usted debe pagar el 100 % del servicio, incluso si lo recibe de un proveedor dentro de la red.

#### Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

Servicios que su plan, por lo general, NO cubre (consulte la póliza o documento del plan para obtener más información y una lista de otros servicios excluidos).

- Acupuntura.
- Cirugía cosmética.
- Atención dental (adultos y niños).
- Anteojos (adultos y niños).
- Atención a largo plazo.
- Atención que no es de emergencia para viajes fuera de los EE. UU.
- Atención de rutina para la vista (adultos y niños): 1 examen de rutina de la vista cada 12 meses.
- Atención de rutina para los pies.
- Programas para la pérdida de peso.

**Otros servicios cubiertos (es posible que se apliquen limitaciones a estos servicios. Esta no es una lista completa. Consulte el documento del plan).**

- Cirugía bariátrica: Máximo de \$10,000 de por vida
- Cuidado quiropráctico: 12 visitas por año calendario.
- Tratamiento para la infertilidad: Limitado al diagnóstico y el tratamiento de la afección médica subyacente, incluida la inseminación artificial.
- Enfermería privada: 82 turnos de 8 horas por año calendario. Solo cubierta si se brinda en el hogar.

**Su derecho a continuar con la cobertura:** Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos es:

- Para obtener más información sobre sus derechos a continuar con la cobertura, comuníquese con el plan al 1-800-370-4526.
- Si su cobertura de salud de grupo está sujeta a la Ley de Seguridad de Ingresos de Jubilación de Empleados (ERISA), también puede comunicarse con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador del Departamento de Trabajo al 1-866-444-EBSA (3272) o visitar <http://www.dol.gov/ebsa/healthreform>.
- Para planes de salud de grupo gubernamentales no federales, también puede comunicarse con el Centro de Información al Consumidor y Supervisión de Seguros del Departamento de Salud y Servicios Humanos al 1-877-267-2323 (interno 61565) o visitar [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov).
- Si está cubierto por un plan de la iglesia, tenga en cuenta que dichos planes no están cubiertos por las normas de continuidad de cobertura de la ley federal COBRA. Si la cobertura está asegurada, las personas deben comunicarse con el regulador de seguros del estado para conocer los posibles derechos de continuidad de la cobertura según la ley estatal.

Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como contratar una cobertura de seguro individual a través del Mercado de Seguros Médicos. Para obtener más información sobre el Mercado, visite [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov) o llame al 1-800-318-2596.

**Su derecho a presentar una queja o una apelación:** Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su plan por la denegación de una reclamación. Esta queja se denomina queja formal o apelación. Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha reclamación médica. Los documentos de su plan también dan toda la información para presentar una reclamación, una apelación o una queja formal por cualquier motivo a su plan. Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con:

- Si su cobertura de salud de grupo está sujeta a la Ley de Seguridad de Ingresos de Jubilación de Empleados (ERISA), puede comunicarse con Aetna, directamente, al número de teléfono gratuito que figura en su tarjeta de identificación médica, o al número general 1-800-370-4526. También puede comunicarse con la Administración para la Seguridad de los Beneficios del Trabajador del Departamento de Trabajo al 1-866-444-EBSA (3272) o visitar <http://www.dol.gov/ebsa/healthreform>.
- Para planes de salud de grupo gubernamentales no federales, también puede comunicarse con el Centro de Información al Consumidor y Supervisión de Seguros del Departamento de Salud y Servicios Humanos al 1-877-267-2323 (interno 61565) o visitar [www.cciio.cms.gov](http://www.cciio.cms.gov).
- Asimismo, el programa de asistencia al consumidor puede ayudarlo a presentar una apelación. La información de contacto se encuentra en <http://www.aetna.com/individuals-families-health-insurance/rights-resources/complaints-grievances-appeals/index.html>.

**¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí.**

La cobertura esencial mínima generalmente incluye planes, seguros médicos disponibles a través del Mercado u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de cobertura esencial mínima, tal vez no sea elegible para el crédito fiscal para primas del plan.

**¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? Sí.**

Si su plan no cumple con el valor mínimo estándar, es posible que cumpla con los requisitos para recibir un crédito fiscal para primas del plan que lo ayudará a pagar un plan en el Mercado.

*Para ver ejemplos de cómo este plan podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección.*

## Acerca de estos ejemplos de cobertura:



**Esta no es una herramienta de cálculo de costos.** Los tratamientos que se muestran son solo ejemplos de cómo puede este plan cubrir la atención médica. Sus costos reales pueden variar según el tratamiento real que reciba, los precios que sus proveedores cobren y muchos otros factores. Fíjese en las cantidades de costo compartido (deductibles, copagos y coseguro) y en los servicios excluidos por el plan. Use esta información para comparar la parte de los costos que podría pagar con los distintos planes médicos. Tenga presente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en una cobertura individual.

### Peg va a tener un bebé

(9 meses de atención prenatal dentro de la red y parto en el hospital)

■ El <u>deductible general del plan</u>	\$3,100
■ <u>Copago de especialista</u>	\$40
■ <u>Coseguro del hospital (establecimiento)</u>	35 %
■ <u>Otro coseguro</u>	35 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

Visitas al consultorio del especialista (atención prenatal)  
Servicios profesionales para el nacimiento y el parto  
Servicios hospitalarios para el nacimiento y el parto  
Exámenes de diagnóstico (ecografías y análisis de sangre)  
Consulta con un especialista (anestesia)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$12,700</b>
--------------------------------	-----------------

En este ejemplo, Peg pagaría:

<u>Costos compartidos</u>	
<u>Deductibles</u>	\$3,100
<u>Copagos</u>	\$0
<u>Coseguro</u>	\$2,900
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$70
<b>El total que Peg pagaría es</b>	<b>\$6,070</b>

### Control de la diabetes tipo 2 de Joe

(un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)

■ El <u>deductible general del plan</u>	\$3,100
■ <u>Copago de especialista</u>	\$40
■ <u>Coseguro del hospital (establecimiento)</u>	35 %
■ <u>Otro coseguro</u>	35 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

Visitas en el consultorio del proveedor de atención primaria (incluye la educación sobre enfermedades)  
Exámenes de diagnóstico (análisis de sangre)  
Medicamentos con receta médica  
Suministros para diabéticos (glucómetro)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$5,600</b>
--------------------------------	----------------

En este ejemplo, Joe pagaría:

<u>Costos compartidos</u>	
<u>Deductibles</u>	\$100
<u>Copagos</u>	\$400
<u>Coseguro</u>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$4,300
<b>El total que Joe pagaría es</b>	<b>\$4,800</b>

### Fractura simple de Mía

(visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)

■ El <u>deductible general del plan</u>	\$3,100
■ <u>Copago de especialista</u>	\$40
■ <u>Coseguro del hospital (establecimiento)</u>	35 %
■ <u>Otro coseguro</u>	35 %

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

Atención en la Sala de Emergencias (incluye suministros médicos)  
Exámenes de diagnóstico (radiografías)  
Equipo médico duradero (muletas)  
Servicios de rehabilitación (fisioterapia)

<b>Costo total del ejemplo</b>	<b>\$2,800</b>
--------------------------------	----------------

En este ejemplo, Mía pagaría:

<u>Costos compartidos</u>	
<u>Deductibles</u>	\$0
<u>Copagos</u>	\$800
<u>Coseguro</u>	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$10
<b>El total que Mía pagaría es</b>	<b>\$810</b>

Nota: Con estos números se supone que el paciente no participa en el programa de bienestar del plan. Si participa en dicho programa, es posible que sus costos sean menores. Para obtener más información sobre el programa de bienestar, llame al 1-800-370-4526.

El plan sería responsable de los demás costos de los servicios cubiertos de este EJEMPLO.

## Tecnología de asistencia

Es posible que las personas que utilizan tecnología de asistencia no puedan acceder por completo a la siguiente información. Para obtener asistencia, llame al 1-800-370-4526.

## Teléfono inteligente o tableta

Para ver los documentos desde un teléfono inteligente o una tableta, se necesita la aplicación gratuita WinZip. Puede estar disponible en App Store.

## Aviso sobre la no discriminación

Aetna cumple con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discrimina de forma ilícita, excluye ni trata a las personas de manera diferente por motivos de raza, color, nacionalidad, sexo, edad, discapacidad, identidad de género u orientación sexual.

Además, brindamos asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades y que necesitan asistencia de idiomas.

Si necesita un intérprete calificado, información escrita en otros formatos, traducciones u otros servicios, llame al número de teléfono que figura en su tarjeta de identificación.

Si cree que no hemos brindado estos servicios o que lo hemos discriminado de alguna manera por pertenecer a una de las clases protegidas mencionadas más arriba, puede comunicarse con el coordinador de derechos civiles y presentar una queja formal:

Civil Rights Coordinator

P.O. Box 14462, Lexington, KY 40512 (clientes de HMO de California: P.O. Box 24030, Fresno, CA 93779)

1-800-648-7817, TTY: 711

Fax: 859-425-3379 (clientes de HMO de California: 860-262-7705), [CRCoordinator@aetna.com](mailto:CRCoordinator@aetna.com)

También puede presentar una queja sobre derechos civiles en el portal para quejas de la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ingresando en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Además, puede hacerlo por correo o por teléfono: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201; 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

**Aetna es el nombre comercial que se utiliza en los productos y servicios ofrecidos por una o más de las compañías del grupo Aetna, entre las que se incluyen Aetna Life Insurance Company y sus filiales (denominadas "Aetna").**

TTY: 711.

**Servicio de acceso a idiomas:**

To access language services at no cost to you, call 1-800-370-4526.

Amharic -

የኢትዮ አገልግሎቶችን የለከፍም ለማግኘት፡ በ 1-800-370-4526 ደምዎ-ሳ፡፡

Arabic -

الحصول على الخدمات اللغوية دون أي تكلفة، الرجاء التصال على الرقم 1-800-370-4526.

Armenian -

Անվար լեզվական ծառայություններից օգտվելու համար զանգահարեք 1-800-370-4526 հեռախոսահամարով։

Carolinian  
(Kapasal Falawasch) -

ngere aukke ghut alillis reel kapasal Falawasch au fafaingi tilifon ye 1-800-370-4526.

Chamorro -

Para un hago' i setbision lengguâhi ni dibâtde para hågu, ågang 1-800-370-4526.

Chinese Traditional -

如欲使用免費語言服務，請致電 1-800-370-4526。

Cushitic-Oromo

Tajaajiiloota afaanii garuu bilisaa ati argaachuuf,bilbili 1-800-370-4526.

French -

Afin d'accéder aux services langagiers sans frais, composez le 1-800-370-4526.

French Creole (Haitian)-

Pou jwenn sèvis lang gratis, rele 1-800-370-4526.

German -

Um auf für Sie kostenlose Sprachdienstleistungen zuzugreifen, rufen Sie 1-800-370-4526 an.

Greek -

Για να επικοινωνήσετε χωρίς χρέωση με το κέντρο υποστήριξης πελατών στη γλώσσα σας, τηλεφωνήστε στον αριθμό 1-800-370-4526.

Gujarati -

તમારેકોણ જાતના ખર્ચવિના ભાષાની સે વિના ઓનિ પહોર માટે, કોષ કરો ર 1-800-370-4526.

Hindi -

आपकेलिए बिना कक्षसी कीमत के भाषा सेवाओंका उपयोग करनेकेलिए, 1-800-370-4526 पर कॉल करें।

Hmong -

Xav tau kev pab txhais lus tsis muaj nqi them rau koj, hu 1-800-370-4526.

Italian -

Per accedere ai servizi linguistici, senza alcun costo per lei, chiami il numero 1-800-370-4526.

Japanese -

言語サービスを無料でご利用いただくには、1-800-370-4526 までお電話ください。

Karen -

လာတိကမ္မန်ကိုယ်အတိမစေအတိပံးတိမတဲ့ဖိုလာတအိုဒီးအပျော်ကဘာ့ဟိုအိုအဂိုဘာ့နှင့် ကို 1-800-370-4526 ထဲကို။

Korean -

무료 언어 서비스를 이용하려면 1-800-370-4526 번으로 전화해 주십시오.

Laotian -

ເພື່ອຮັ້ນໃຈກໍານົບນຳການພາວກ ໂດຍບໍ່ແລ້ວຕ່າງໆກັບທ່ານ, ໃຫ້ໃຫຍ່ເປັນ 1-800-370-4526.

Mon-Khmer,

ເຂົ້າໃຈກໍານົບນຳການພາວກ ໂດຍບໍ່ແລ້ວຕ່າງໆກັບທ່ານ, ສູມເນັດໄຮງສູ່ຕ່າງໆໄສ 1-800-370-4526 ។

Cambodian -

- |                      |  |
|----------------------|--|
| Navajo -             | T'áá ni nizaad k'ehjí bee níká a'doowoł doo bágh ílinígóó koji' hólne' 1-800-370-4526.         |
| Pennsylvania Dutch - | Um Schprooch Services zu griege mitaus Koscht, ruff 1-800-370-4526.                            |
| Persian-Farsi -      | برای دسترسی به خدمات زبان به طور رایگان، با شماره ۱-۸۰۰-۳۷۰-۴۵۲۶ تماس بگیرید.                  |
| Polish -             | Aby uzyskać dostęp do bezpłatnych usług językowych proszę zadzwonoć 1-800-370-4526.            |
| Portuguese -         | Para acessar os serviços de idiomas sem custo para você, ligue para 1-800-370-4526.            |
| Punjabi -            | ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਕੀਮਤ ਵਾਲੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਲਈ, 1-800-370-4526 'ਤੇ ਛੋਨ ਕਰੋ।    |
| Russian -            | Для того чтобы бесплатно получить помощь переводчика, позвоните по телефону 1-800-370-4526.    |
| Samoan -             | Mo le mauaina o auauanga tau gagana e aunoa ma se totogi, vala'au le 1-800-370-4526.           |
| Serbo-Croatian -     | Za besplatne prevodilačke usluge pozovite 1-800-370-4526.                                      |
| Spanish -            | Para acceder a los servicios de idiomas sin costo, llame al 1-800-370-4526.                    |
| Syriac-Assyrian -    | : ٢٠٠٣٧٠٤٥٢٦ ٩٨٠١٠٠٠٣٧٠٤٥٢٦، مُبِّقَةٌ، خَلْدَةٌ بَلْجِيَّةٌ، حَلَقَةٌ بَلْجِيَّةٌ، صَبَحَةٌ   |
| Tagalog -            | Para ma-access ang mga serbisyo sa wika nang wala kayong babayaran, tumawag sa 1-800-370-4526. |
| Thai -               | หากท่านต้องการเข้าถึงการบริการทางด้านภาษาโดยไม่มีค่าใช้จ่าย โปรดโทร 1-800-370-4526.            |
| Ukrainian -          | Щоб отримати безкоштовний доступ до мовних послуг, задзвоніть за номером 1-800-370-4526.       |
| Vietnamese -         | Nếu quý vị muốn sử dụng miễn phí các dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi tới số 1-800-370-4526.          |
| Yiddish -            | צּוֹ צּוֹטְרִיט שְׁפָרָאָר בָּאָדִינוֹנְגָּעָן אַיִן קְיַיִן פֿרִיאַז צּוֹ אַיִר, רָופָן       |
| Yoruba -             | Lati wonú awon isé èdè l'ofé fun ọ, pe 1-800-370-4526.   |